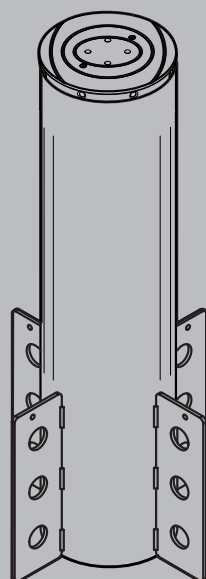
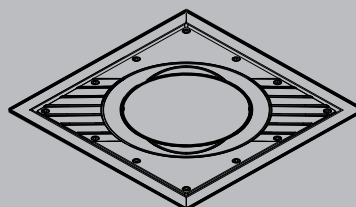


# RANCH D 275/800CN L



DISSUASORE FISSO  
FIX BOLLARD  
BORNE DE DISSUASION FIXE  
FESTER POLLER  
BOLARDO FIJO



FLANGIA  
FLANGE  
BRIDE  
FLANSCH  
BRIDA

ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSANLEITUNGEN  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

DISSUASORE FISSO CON O SENZA FLANGIA  
FIX BOLLARD WITH OR WITHOUT FANGE  
BORNE DE DISSUASION FIXE AVEC BRIDE OU SANS BRIDE  
FESTER POLLER MIT FLANSCH ODER OHNE FLANSCH  
BOLARDO FIJO CON BRIDA O SIN BRIDA

**Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully!  
**Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren!  
**¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior!



AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =  
= ISO 14001 =





**GENERALITA'**

Il dissuasore è la soluzione ideale per la protezione e la salvaguardia di aree private nel rispetto dei moderni canoni di arredo urbano.

**DATI TECNICI**

|                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Dimensioni totali .....             | Ø540 x 1230h mm           |
| Stelo .....                         | Ø273 x h. 800 x sp. 10 mm |
| Flangia (optional) .....            | 545 x 545 mm              |
| Alimentatore luci .....             | 24 Vac ±10%, 50-60 Hz     |
| Peso netto dissuasore .....         | 86 kg                     |
| Peso lordo dissuasore .....         | 97 kg                     |
| Peso netto flangia (optional) ..... | 23 kg                     |
| Peso lordo flangia (optional) ..... | 26 kg                     |

**GENERAL**

The deterrent bollard is the ideal solution for protecting and safeguard private areas in compliance with modern urban furnishing requirements.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

|                                      |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Overall dimensions .....             | Ø540 x 1230h mm           |
| Rod .....                            | Ø273 x h. 800 x th. 10 mm |
| Flange (optional) .....              | 545 x 545 mm              |
| Light power supply .....             | 24 Vac ±10%, 50-60 Hz     |
| Bollard net weight .....             | 86 kg                     |
| Bollard gross weight .....           | 97 kg                     |
| Flange net weight (optional) .....   | 23 kg                     |
| Flange gross weight (optional) ..... | 26 kg                     |

**GENERALITES**

Borne de dissuasion est la solution idéale pour la protection et la sauvegarde de zones privées dans le respect des canons modernes de mobilier urbain.

**DONNÉES TECHNIQUES**

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Dimensions totales .....          | Ø540 x 1230h mm           |
| Fût .....                         | Ø273 x h. 800 x ép. 10 mm |
| Bride (optional) .....            | 545 x 545 mm              |
| Alimentation des lumières .....   | 24 Vac ±10%, 50-60 Hz     |
| Poids net borne .....             | 86 kg                     |
| Poids brut borne .....            | 97 kg                     |
| Poids net bride (optional) .....  | 23 kg                     |
| Poids brut bride (optional) ..... | 26 kg                     |

**ALLGEMEINES**

Der Poller ist die ideale Lösung für den Schutz und die Erhaltung von Privatbereichen nach modernen Standards der Stadtmöblierung.

**TECHNISCHE DATEN**

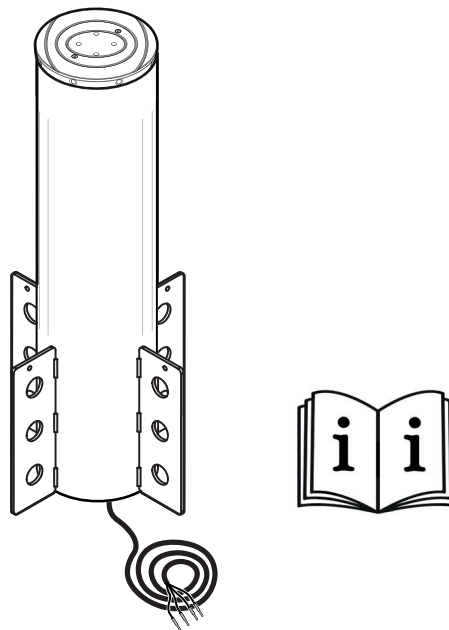
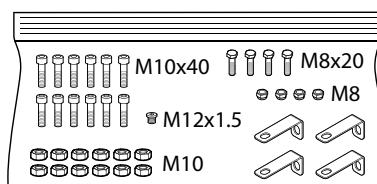
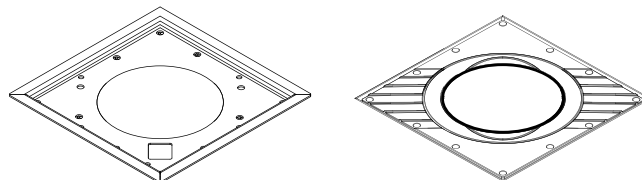
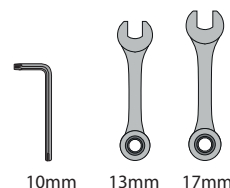
|  |                           |
|--|---------------------------|
| Dimensions totales .....               | Ø540 x 1230h mm           |
| Schaft .....                           | Ø273 x h. 800 x St. 10 mm |
| Flansch .....                          | 545 x 545 mm              |
| Leuchtet Netzteil .....                | 24 Vac ±10%, 50-60 Hz     |
| Nettogewicht Poller .....              | 86 kg                     |
| Bruttogewicht Poller .....             | 97 kg                     |
| Nettogewicht Flansch (optional) .....  | 23 kg                     |
| Bruttogewicht Flansch (optional) ..... | 26 kg                     |

**GENERALIDAD**

El bolardo es la solución ideal para la protección y la salvaguarda de áreas privadas, respetando los modernos cánones de mobiliario urbano.

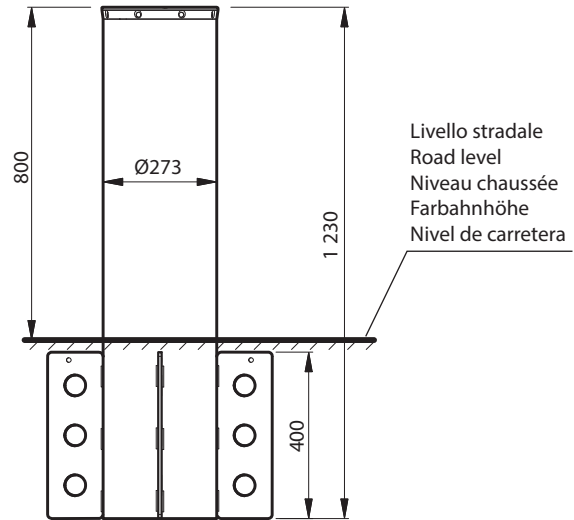
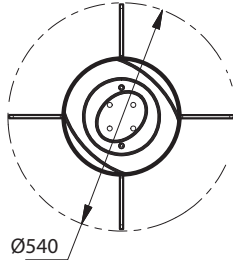
**DATOS TÉCNICOS**

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Dimensiones totales .....           | Ø540 x 1230h mm            |
| Svátago .....                       | Ø273 x h. 800 x esp. 10 mm |
| Brida (optional) .....              | 545 x 545 mm               |
| alimentador de luces .....          | 24 Vac ±10%, 50-60 Hz      |
| Peso neto bolardo .....             | 86 kg                      |
| Peso bruto bolardo .....            | 97 kg                      |
| Peso neto svátago (optional) .....  | 23 kg                      |
| Peso bruto svátago (optional) ..... | 26 kg                      |

**DISSUASORE / BOLLARD / BORNE / POLLER / BOLARDO****COMPOSIZIONE DEL KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSITION DU KIT - ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES - COMPOSICIÓN DEL KIT****ATTREZZATURE - EQUIPMENT - OUTILS - AUSRÜSTUNG - EQUIPOS****FLANGIA / FLANGE / BRIDE / FLANSCH / BRIDA****COMPOSIZIONE DEL KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSITION DU KIT - ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES - COMPOSICIÓN DEL KIT****ATTREZZATURE - EQUIPMENT - OUTILS - AUSRÜSTUNG - EQUIPOS**

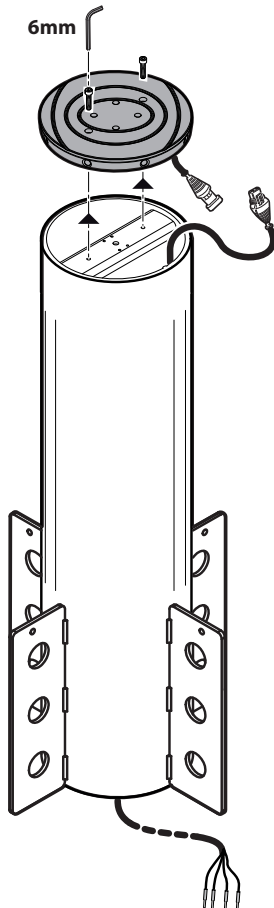
TUTTE LE DIMENSIONI IN mm  
ALL DIMENSIONS IN mm  
TOUTES LES DIMENSIONS EN mm  
ALLE ABMESSUNGEN IN mm  
TODAS LAS DIMENSIONES EN mm

**A** DIMENSIONI D'INGOMBRO / OVERALL DIMENSIONS / DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT / GESAMTABMESSUNGEN / DIMENSIONES

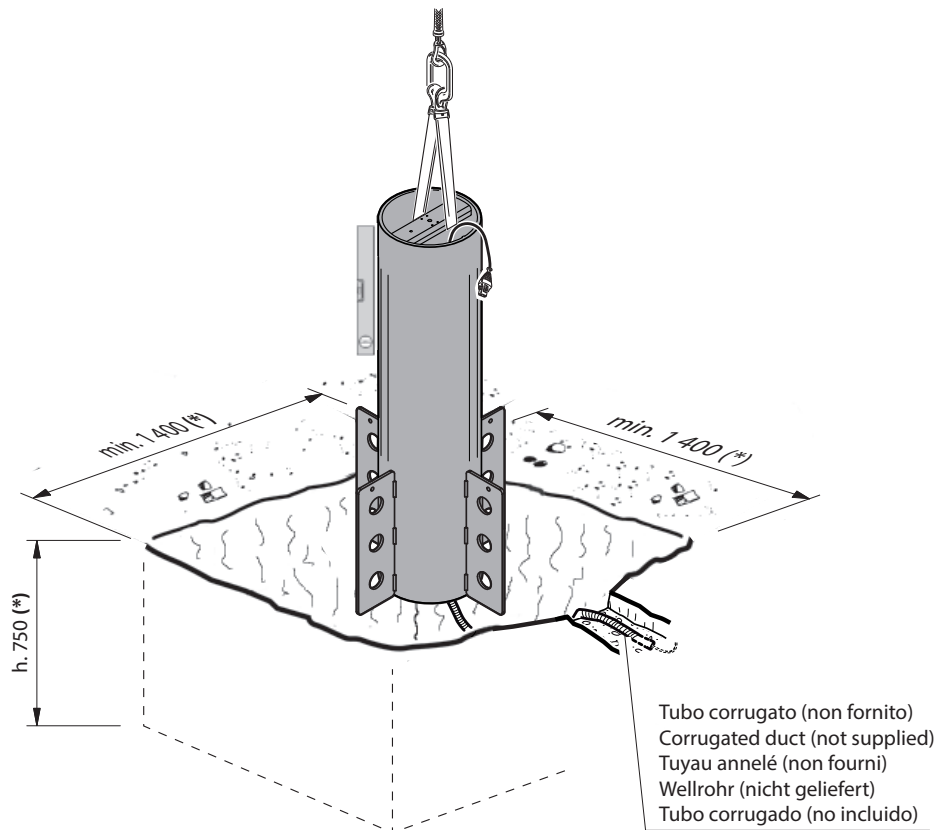


**B** INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

- 1** Rimuovere il cappello luci  
 Remove the light cap  
 Enlever la couronne lumières  
 Entfernen Sie die Lichtkappe  
 Retirar el capuchón de las luces



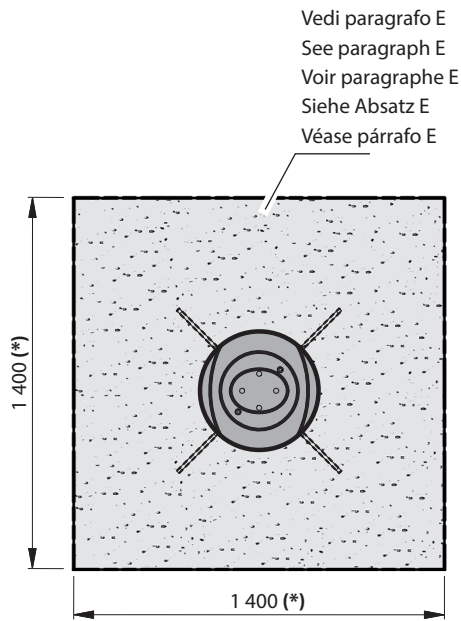
- 2** Posizionare il dissuasore  
 Place the bollard  
 Positionner la borne de dissuasion  
 Positionieren Sie den Poller  
 Posicionar el bolardo



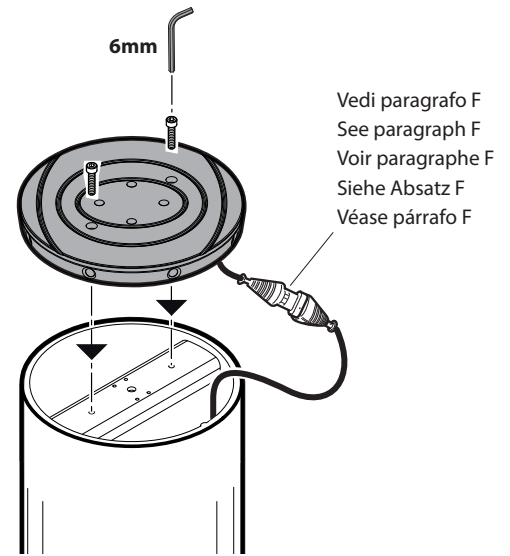
(\* ) VALORE INDICATIVO / INDICATIVE VALUE / VALEUR INDICATIVE / RICHTWERT / VALOR INDICATIVO

**3**

Riempire di cemento (non fornito)  
 Fill with concrete (not supplied)  
 Remplir de ciment (non fourni)  
 Mit Zement Füllen (nicht geliefert)  
 Llenar de cemento (no incluido)

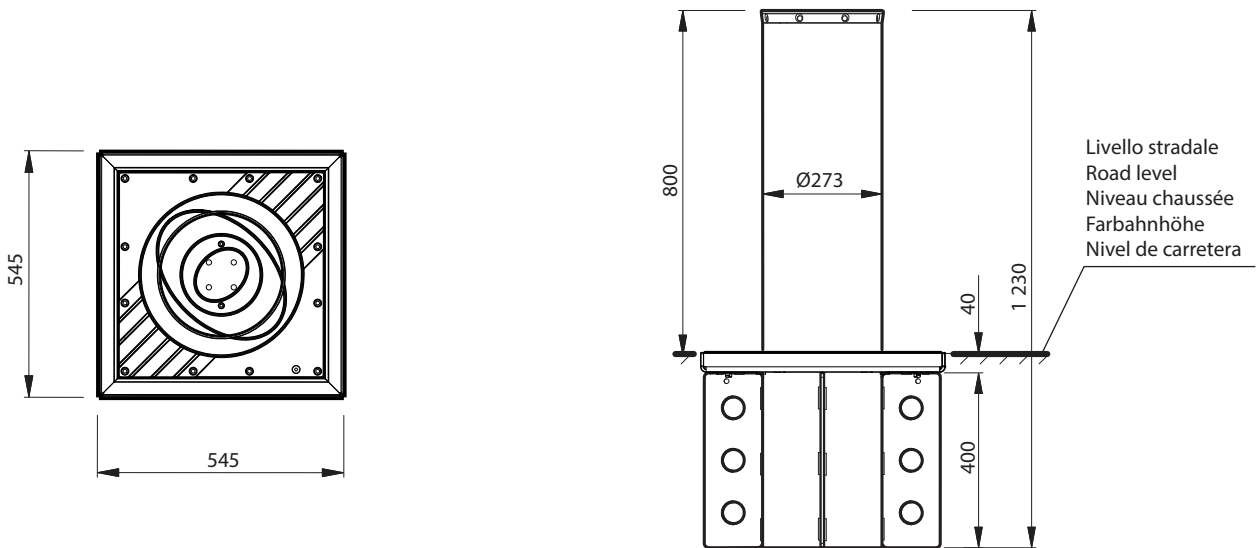
**4**

Rimontare il cappello luci  
 Reassemble the light cap  
 Remonter la couronne  
 Die Lichtkappe wieder montieren  
 Montar de nuevo el capuchón de las luces



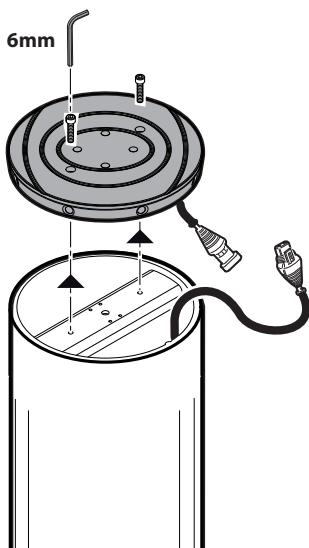
(\*) VALORE INDICATIVO / INDICATIVE VALUE / VALEUR INDICATIVE / RICHTWERT / VALOR INDICATIVO

**C** DIMENSIONI D'INGOMBRO / OVERALL DIMENSIONS / DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT / GESAMTABMESSUNGEN / DIMENSIONES

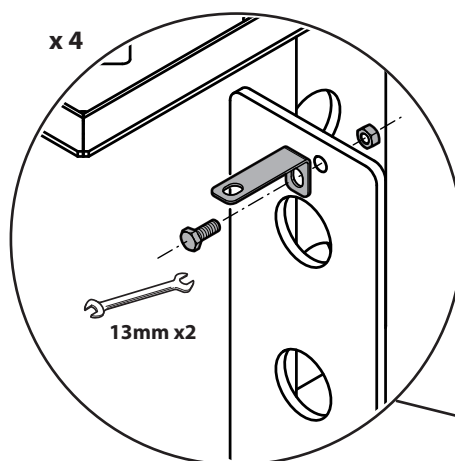


**D** INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

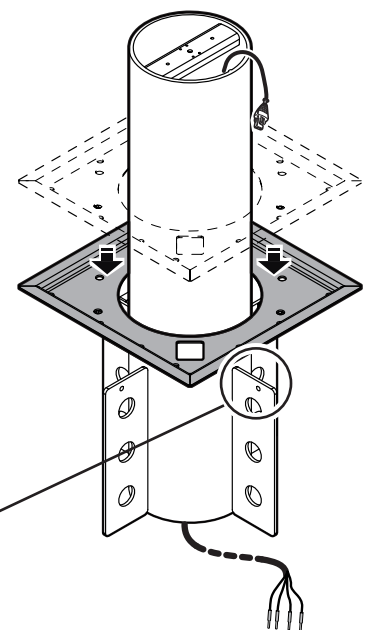
- 1** Rimuovere il cappello luci  
Remove the light cap  
Enlever la couronne lumières  
Entfernen Sie die Lichtkappe  
Retirar el capuchón de las luces



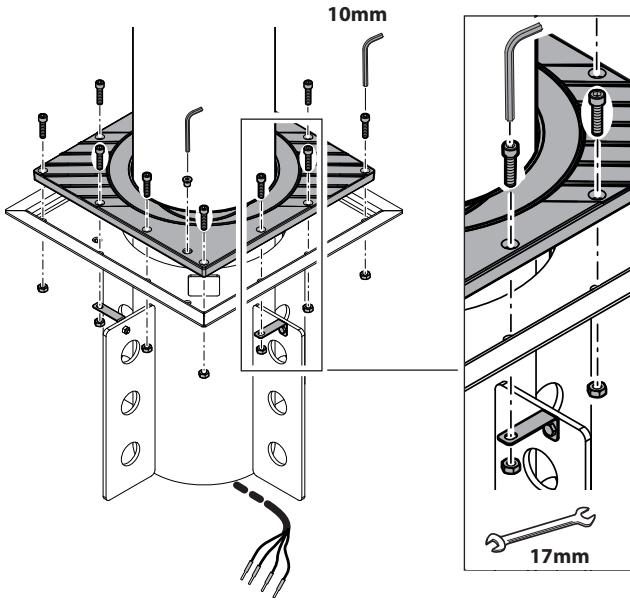
- 2** Montare le staffe di fissaggio  
Mount the fixing brackets  
Monter les étriers de fixation  
Montieren Sie die Befestigungsbügel  
Montar las abrazaderas de fijación



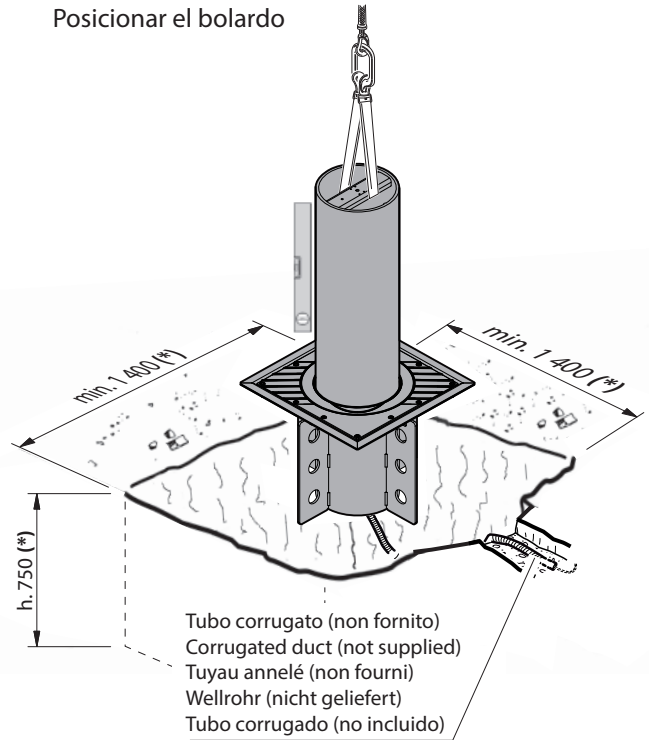
- 3** Posizionare la cornice  
Place the frame  
Positionner le cadre  
Positionieren Sie den Rahmen  
Posicionar la cornisa



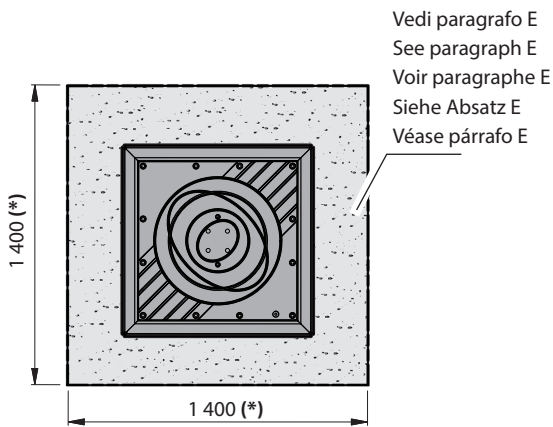
- 4** Fissare la flangia  
 Fix the flange  
 Fixer la bride  
 Befestigen Sie den Flansch  
 Fijar la brida



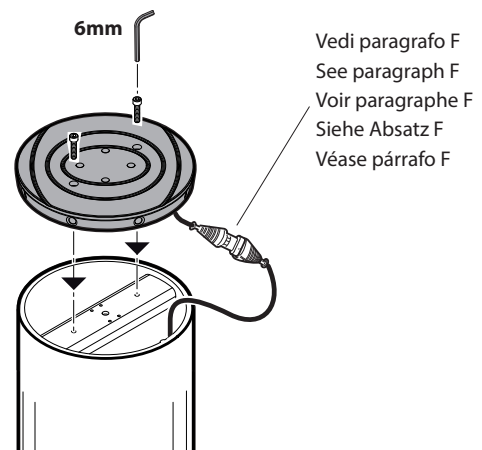
- 5** Posizionare il dissuasore  
 Place the bollard  
 Positionner la borne de dissuasion  
 Positionieren Sie den Poller  
 Posicionar el bolardo



- 6** Riempire di cemento (non fornito)  
 Fill with concrete (not supplied)  
 Remplir de ciment (non fourni)  
 Mit Zement Füllen (nicht geliefert)  
 Llenar de cemento (no incluido)



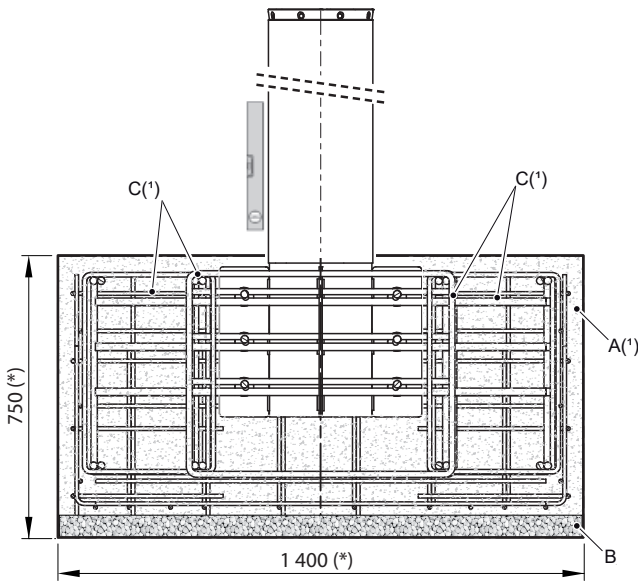
- 7** Rimontare il cappello luci  
 Reassemble the light cap  
 Remonter la couronne  
 Die Lichtkappe wieder montieren  
 Montar de nuevo el capuchón de las luces



(\* ) VALORE INDICATIVO / INDICATIVE VALUE / VALEUR INDICATIVE / RICHTWERT / VALOR INDICATIVO

**E**

**DISPOSIZIONE / LAYOUT / DISPOSITION / ANORDNUNG / DISPOSICIÓN**



|              |   |
|--------------|---|
| <b>A (1)</b> | Cemento (non fornito)<br>Concrete (not supplied)<br>Ciment (non fourni)<br>Zement (nicht geliefert)<br>Cemento (no incluido)  |
| <b>B</b>     | Ghiaia (non fornito)<br>Pebble gravel (not supplied)<br>Gravier (non fourni)<br>Kies (nicht geliefert)<br>Grava (no incluido)   |
| <b>C (1)</b> | Armatura di fondazione (non fornito)<br>Rebar (not supplied)<br>Armature de fondation (non fournie)<br>Fundamentarmierung (nicht geliefert)<br>Armadura de base (no incluido) |

(1) VEDI SCHEMA FONDAZIONE (TAVOLA COD. D813700 29999)  
SEE FOUNDATION SCHEME (DRAWING CODE D813700 29999)  
VOIR SCHÉMA FONDATION (PLANCHE CODE D813700 29999)  
SIEHE FUNDAMENTPLAN (BLATT COD. D813700 29999)  
VÉASE ESQUEMA DE BASE (TABLA CÓD. D813700 29999)

(\*) VALORE INDICATIVO / INDICATIVE VALUE / VALEUR INDICATIVE / RICHTWERT / VALOR INDICATIVO

**F**

**APPENDICE / APPENDIX / ANNEXE / ANHANG / APÉNDICE**

**Connessioni elettriche cappello luci / Electrical connections light cap /  
Connexions électriques couronne lumières / Stromanschluss lichtkappe / Conexiones eléctricas capuchón luces**



**ATTENZIONE 230V**  
**ATTENTION 230V**  
**ATTENTION 230V**  
**ACHTUNG 230V**  
**ATENCIÓN 230V**

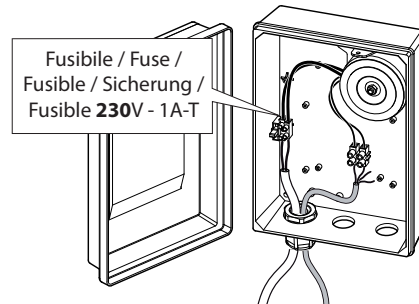
Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto togliere l'alimentazione elettrica mediante un sezionatore.

Always disconnect the electricity with a cut-off switch before attempting any work on the system.

Avant toute intervention sur l'installation, couper l'électricité à l'aide d'un sectionneur.

Vor allen Arbeiten an der Anlage ist die Spannungsversorgung durch einen Trennschalter zu unterbrechen.

Antes de efectuar cualquier intervención en la instalación, cortar la alimentación eléctrica mediante un seccionador.



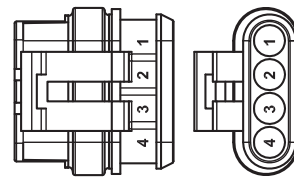
**P800104**  
**ALLU**



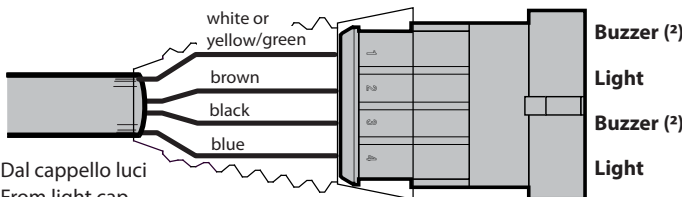
**230Vac**  
Linea monofase  
Single phase line  
Ligne monophasée  
Einphasige Leitung  
Línea monofásica

**24Vac**  
Cavo luci  
Light cable  
Câble lumières  
Lichtkabel  
Cable luces

Connettore controparte (non fornito)  
Counterpart connector (not supplied)  
Connecteur et contrepartie (non fourni)  
Gegensteckverbinder (nicht geliefert)  
Conector contraparte (no incluido)



- **N° 1 AMP cod. 282088-1**  
Connettore femmina/female connector/Connecteur femelle/  
Buchse/Conector hembra  
- **N° 4 AMP cod. 183035-1**  
Contatti/pins/contacts/Kontakte/Contactos  
- **N° 4 AMP cod. 281934-2**  
Guarnizioni cavi/wire seals/Garnitures câbles/  
Kabeldichtungen/Juntas cables



Dal cappello luci  
From light cap  
Depuis la couronne  
Von Lichtkappe  
Del capuchón luces

(2) Non collegare  
Do not connect  
Ne pas brancher  
Nicht anschließen  
No conectar



**REGISTRO DI MANUTENZIONE**

MAINTENANCE LOG

REGISTRE DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

INSTANDHALTUNGSPLAN

RESISTRO DE MANTENIMIENTO

**Dati impianto / Installation data**

|  |  |
|--|--|
| <b>Installatore</b><br>Installer               |  |
| <b>Cliente</b><br>Customer                     |  |
| <b>Matricola</b><br>Serial number              |  |
| <b>Data installazione</b><br>Installation date |  |
| <b>Data attivazione</b><br>Activation date     |  |
| <b>Luogo</b><br>Location                       |  |

**Dati manutenzione / Maintenance date**

| <b>Nr.</b> | <b>Data / Date</b> | <b>Descrizione intervento / Intervention description</b> | <b>Firma / Signature</b> |
|------------|--------------------|--|--------------------------|
| <b>1</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |
| <b>2</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |
| <b>3</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |
| <b>4</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |
| <b>5</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |
| <b>6</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |
| <b>7</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |
| <b>8</b>   |                    |  | Tecnico / Technician     |
|            |                    |  | Cliente / Customer       |

| Nr.       | Data / Date | Descrizione intervento / Intervention description | Firma / Signature    |
|-----------|-------------|---|----------------------|
| <b>9</b>  |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>10</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>11</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>12</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>13</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>14</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>15</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>16</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>17</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>18</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>19</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>20</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |
| <b>21</b> |             |   | Tecnico / Technician |
|           |             |   |                      |



INSTALLATORE  
INSTALLER  
INSTALLATEUR  
INSTALLATEUR  
INSTALADOR

---

DATA  
DATE  
DATE  
DATUM  
FECHA

---



[www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com)

**BFT Spa**

Via Lago di Vico, 44 ITALY  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL**  
Camí de Can Bassa, 6, 08401 Granollers, Barcelona, Spagna

**FRANCE**

**AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS**  
50 rue jean zay  
69800 Saint-Priest, Francia

**GERMANY**

**BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH**  
Faber-Castell-Straße 29, 90522 Oberasbach, Germania

**UNITED KINGDOM**

**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport Cheshire SK4 3GL United Kingdom

**BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD**

Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

**PORTUGAL**

**BFT PORTUGAL SA**  
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal

**POLAND**

**BFT POLSKA SP ZOO**  
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

**IRELAND**

**BFT AUTOMATION IRELAND**  
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

**CROATIA**

**BFT ADRIA DOO**  
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

**CZECH REPUBLIC**

**BFT CZ SRO**  
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

**TURKEY**

**BFT OTOMASYON KAPI**  
Şerifali Mahallesi, no, 34775 Ümraniye/Istanbul, Turchia

**U.S.A.**

**BFT AMERICAS INC.**  
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

**AUSTRALIA**

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY**  
29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

**EMIRATES**

**BFT MIDDLEEAST FZCO**  
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

**NEW ZEALAND**

**BFT AUTOMATION NEW ZEALAND**  
224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand